

IN THE CLAIMS:

The text of all pending claims, (including withdrawn claims) is set forth below. Cancelled and not entered claims are indicated with claim number and status only. The claims as listed below show added text with underlining and deleted text with ~~strikethrough~~. The status of each claim is indicated with one of (original), (currently amended), (cancelled), (withdrawn), (new), (previously presented), or (not entered).

Please AMEND claims 1, 2, 4, 8, 21-24 and 31-33 in accordance with the following:

1. (CURRENTLY AMENDED) A document processing apparatus, comprising:
a language tag setting unit setting a language tag designating a kind of language at each of constituent unit positions in an original and ~~these~~ designating corresponding positions in a translated version ~~-corresponding to-~~ of the original; and
a document forming unit forming a tagged document including the original and the translated version, each having the language tag set therein, wherein the language tag enables selective display of the tagged document including the designated language of the original and the translated version.
2. (CURRENTLY AMENDED) ~~A~~ The document processing apparatus according to claim 1, wherein said document forming unit forms ~~a~~ the tagged document in which the original and the translated version ~~each having~~ have the language tag set ~~therein are described in an original-versus-version form~~ indicative of a correspondence between the original and the translated version.
3. (PREVIOUSLY PRESENTED) A document processing apparatus according to claim 1, further comprising a translation unit translating the original to make the translated version.
4. (CURRENTLY AMENDED) ~~A~~ The document processing apparatus according to claim 1, wherein the original ~~is contained in the processing-object-tagged document~~ is enabled to be edited.
5. (PREVIOUSLY PRESENTED) A document processing apparatus according to claim 1, further comprising a visibility control tag setting unit setting a visibility control tag for controlling any document portion so that the document portion is invisible, said visibility control

tag setting unit setting the visibility control tag at such a position that one of the original and the translated version is in an invisible state.

6. (ORIGINAL) A document processing apparatus according to claim 5, wherein said visibility control tag setting unit setting the visibility control tag at such a position that one of the original and the translated version is set in an invisible state and the language tag is also set in an invisible state.

7. (ORIGINAL) A document processing apparatus according to claim 1, further comprising a display processing unit interpreting the tag contained in the tagged document and for enabling a browser for displaying the tagged document to display the formed tagged document on the basis of a result of the interpretation.

8. (CURRENTLY AMENDED) A document processing apparatus, comprising:
a language tag setting unit setting a language tag at each of constituent unit positions in a first text described in a first language and ~~these~~ at corresponding positions in a second text ~~described in describing the first text in a second language of the first text~~; and
a document forming unit forming a tagged document including the first text and the second text, each having the language tag set therein, wherein the language tag enables selective display of the tagged document including the designated language of the first text and the second text.

9. (ORIGINAL) A document processing apparatus according to claim 8, wherein said document forming unit forms a tagged document in which the first text and the corresponding second text each having the language tag set therein are described by being related to each other.

10. (ORIGINAL) A document processing apparatus according to claim 8, further comprising a visibility control tag setting unit setting a visibility control tag for controlling a text so that the text is invisible, said visibility control tag setting unit setting the visibility control tag at such a position that one of the first text and the second text is in an invisible state.

11. (ORIGINAL) A document processing apparatus according to claim 10, wherein said visibility control tag setting unit sets the visibility control tag at such a position that one of the

first text and the second text is set in an invisible state and the language tag is also set in an invisible state.

12. (ORIGINAL) A document processing apparatus according to claim 8, further comprising a display processing unit interpreting the tag contained in the tagged document and for enabling a browser for displaying the tagged document to display the formed tagged document on the basis of a result of the interpretation.

13-20. (CANCELLED)

21. (CURRENTLY AMENDED) A recording medium readable by a computer, said recording medium having a program recorded thereon, said program for enabling the computer to execute steps of operations, comprising:

setting a language tag designating a kind of language at each of constituent unit positions in an original and ~~these~~ designating corresponding positions in a translated version ~~corresponding to of~~ the original; and

forming a tagged document including the original and the translated version, each having the language tag set therein, wherein the language tag enables selective display of the tagged document including the designated language of the original and the translated version.

22. (CURRENTLY AMENDED) A ~~The~~ recording medium according to claim 21, wherein said program recorded on said recording medium enables the computer to further execute a step of operations, comprising:

setting a visibility control tag for controlling any document portion so that the document portion is invisible, said visibility control tag being set at such a position that one of the original and the translated version is in an invisible state.

23. (CURRENTLY AMENDED) A recording medium readable by a computer, said recording medium having a program recorded thereon, said program for enabling the computer to execute steps of operations, comprising:

setting a language tag designating a kind of language at each of constituent unit positions in a first text described in a first language and ~~these~~ at corresponding positions in a second text ~~described in~~ describing the first text in a second language ~~of the first text~~; and

forming a tagged document including the first text and the second text each having the

language tag set therein, wherein the language tag enables selective display of the tagged document including the designated language of the first text and the second text.

24. (CURRENTLY AMENDED) A recording medium readable by a computer according to claim 23, wherein said program recorded on said recording medium enables the computer to further execute ~~a step of operations, comprising:~~

setting a visibility control tag for controlling a text so that the document is invisible, said visibility control tag being set at such a position that one of the first text and the second text is in an invisible state.

25-30. (CANCELLED)

31. (CURRENTLY AMENDED) A document processing method, ~~comprising steps of:~~
setting a language tag designating a kind of language at each of constituent unit positions in an original and ~~these designating corresponding positions~~ in a translated version ~~corresponding to of~~ the original; and

forming a tagged document including the original and the translated version each having the language tag set therein, wherein the language tag enables selective display of the tagged document including the designated language of the original and the translated version.

32. (CURRENTLY AMENDED) A ~~The~~ document processing method according to claim 31, ~~wherein further comprising a step of:~~

setting a visibility control tag for controlling any document portion so that the document portion is invisible, said visibility control tag being set at such a position that one of the original and the translated version is in an invisible state.

33. (CURRENTLY AMENDED) A document processing method, ~~comprising steps of:~~
setting a language tag designating a kind of language at each of constituent unit positions in a first text described in a first language and ~~these at corresponding positions~~ in a second text ~~described describing the first text~~ in a second language ~~of the first text~~; and

forming a tagged document including the first text and the second text each having the language tag set therein, wherein the language tag enables selective display of the tagged document including the designated language of the first text and the second text.

34. (CURRENTLY AMENDED) A The document processing method according to claim 33, ~~wherein further comprising a step of:~~

setting a visibility control tag for controlling a text so that the document is invisible, said visibility control tag being set at such a position that one of the first text and the second text is in an invisible state.

35-38. (CANCELLED)